



N^o. 20.

Seftdeenä, 18. (30.) Mai

1874.

Wassa par goddu: Mahjas weests 1 rubl., pastes nauða 60 sap.

Rahditajs.

Cetschemmes sinas: No Ribgas: Widssemes gubernatora weeteels Pehterburgä. No Ruzzawas: fuggu strandeschana. No Pehterburgas: Mufsu augsta Keisera zekoschana. No Sefate: inoflawes: ammatneeku sfobla. No Ddessa: labbibas augschana.

Ahssemes sinas: No Wahjemmes: Garrisneetu rikloschana. No Elsas: ischigganu trahpschana. No Franzijas: pariju strabroschana. No Anglijas: padr webrgu buhschana. No Spanijas: jauna ministerija, — Karliski fakauti. No Guatemalas: warras darbs.

Taunatahs sinas.
Saldu duffeschana tewim wehlejam Deewa fleppi Ans Litan! Leitana paglabbaschana. Saimneeli un kalpi. Kurssemes bihbelu beedriba. Peelikumä. Laleerehts firg. Keis japrezjads. Graudi un sedu.

Cetschemmes sinas.

No Ribgas. Widssemes gubernatora weeteels, Wize-gubernators baron Nergüll f. tai 12tä Mai aisbrauzis darrischanas deht us Pehterburgu un pa scho laiku gubernijas waldischanu ndewis Baltijas domehau waldischanas pahwalditojam, ishtam stahtrahtram Stange lungam.

No Ruzzawas. Mufsu juhrmallä nupat diwi fuggi atduhrabs. Weens irr Anglijas dselsu damstuggis (30 affu garsch), ohtris Norwegeeschu fuggis. Damstuggis nahza no Stettines (Prubschöds) lahdehts ar daschadahm mantahm, lä ar fukkamahm un schuwamahm maschinehm, us Ribgu eedams; bet naktslaitä leelä miglä bij nolaidis par semmu us frantu un palikka Pappas juhrmallä us smilltim fehschoht. To smaggu prezzi: wahtes un 20,000 flinkerus (baltus steegetus) islahdeja; zaur to palikka damferis weeglats — un to dohmajat! wisch patz ar sawahm maschinehm ismallahs no tihras smilltes zellu, prohti dsifku grabwi. Diwi enkuri tikla pee garrahm tauwahm dsikumä ismesti un tad maschines rahwa fuggi pee enkurehm llahst un arween klahstak, libds ewilka to dsikumä. Tschetras

deenas gan pagahja ar wiffu islahdeschana, libds fuggeneeki ar sweijneeku palibgu eespehja no fehluma iswahktees un atkal us weegleem wilneem schuhpotees. Smagga prezze teel par semmes zellu us ratteem Leepaja eewesta un steegeti turpat us weetas juhrmallä pahrhohti. Dohrais fuggis, kas pee mums atpeldeja, irr ar linnu-fehklam lahdehts juhrä apgahsees gluschi aplahrt, tä ta noluhjuschee masti us appalschu stabwejuschi; schim sinams wiffi brauzeji Deewam schehl aukids wilnäs peld; zitti wehl libla lahrtä kajites gull. Bet fugga lahdiensch irr faufs un labs. Ruzzawas ohtras basnizas draudses sweiji juhrä us sweijibu eedami scho sadraggatu fuggi usgahjuschi. Winni peesauza lahdu damstuggi, kas tam Anglijas fuggim gribbeja palihgä nahst, un schis nehma to appahsto fuggi un wilka to prett Leepaju. Tur tas atkal atduhrabs. Tur nu mufsu sweiji — ismannigi deesgan — usdewa adwokatom to leetu; jo juhras listumi sakta, ta fuggis, kas us juhru bes zilweeem tohp atrasts, peederr tam atraddejam. Dsirdesim, lä ta leeta isees!

(Latw. aw.)

No Pehterburgas. Mufsu augsts Kungs un Keisers, Londonä usturredamees, 4. (16.) Maja apmelleja bijuscho Franzijas keisereeni Eischeniju, Tschislehurst; tad bij Anglijas augschnammä un westminister-basnizä. Wakkarä, Keiseram par gohdu, glahschu-pilli bij maltite, konzerte un uggunoschana. — Nahloschä deenä, pehz liturgijas Kreewu basnizä, Keisers aisbrauzä us Windsor, tehnieneeni Wiktoriju apmelleht, un wakkarä bij maltite pee Wehles printschä. — 6. Maja Keiseram stahdijahs

preekschâ Kenterbrijas un Sarkas erzbisfapi. Tad Keisers, ar leelfirstu Alekseju Aleksandrowitschu, Anglijas printscheem un prinzeffem, bij brohfastâ, kas wannam no Londonas pilssehtas par gobdu tappa isrihlota. Us lordmajora (wirshbirgermeistera) apfweizinaschanu, Keisers pateizahs par to Winnam un Winna Meitai parahditu firsnigu usnemschanu un isfazija to zerribu, ka tahda no Angtu tautas rahdita mihlestibas-sihme wehl zeetak sawills to stary Kreewiju un Angliju pastahwoschu draudfibas faiti, abbahm schihm walstim par swehtibu. Pee brofasta klahht bija lihds 3000 weefu. Wehlat pee Stembrijsches herzoga bij maltite. — Ohtrâ deenâ bij armijas apstattischana Alderschotâ, un walkarâ balle pee Edinburgas herzoga. — 8. Majâ Keisers apstattijahs artillerijas eeriktes Wulitschâ (Wolwich) un bij tad maltite pee ahrsemmes leetu ministra grahfa Derbi. Pee artillerijas apstattischanas Wulitschâ nehma dallibu arri jaunais prinzis Napoleons (nelaika keisera dehls), kâ kadets. Bij atbraukuse arri keisereene Gischenija. — 9. (21.) Majâ, pufdeenas laikâ no Edinburgas herzoga un herzogeenes un no Wehles printscha un prinzeffes pawaddihts, Keisers dewahs us Grewsendi, kur augsto Brauzeju fagaibija damfluggis „Derschawa“, un schê schlichrahs no Anglijas, pehz 8 deenu weefoschanahs. — 10. Majâ agri no ribta Keisers bij atkal Glistingenâ, kur Hollandes kehniensch bij pretti atbrauzis, apfweizinaht. No turrenes Keisers dewahs us Brisfeli, kur Belgijas kehniensch augsto Brauzeju apfweizinaja, un tad tahlat us Emsi, kur wehl tai paschâ walkarâ (10. Majâ) laimigi nobrauzâ. Emsê schim brihscham usturrahs arri keisers Wilhelms.

No Zekaterinoslawas. Aleksandrowlas zeemâ eeksch Aleksandrowstas aprinki teel taggad eetaifita weena semneeku ammatneeku sfobla, kur jauni laudis tilfchoht ismahziti par tahdeem ammatneekem, kas mahf neween wiffadas preeksch semkloppibas waijadsigas leetas un rihtus islahpiht un fataifihht, bet arri jaunus pataisihht un fagattawohht. Lai schahdu sfoblu warretu zelt, tad muifchas ihpashneeks Guedins, kâ Kreewu awife „Inwalid“ sinno, effohht dahwinajis tschetras deffetinas semmes un 12,000 rub. Turpmal sfobla tilfchoht usturreta no Aleksandrowstas aprinka. Tahdas sfoblas mums Latweefcheem arri berretu, tapehz nefas nekaitetu, kad us schahdu sfoblu zelschannu fahktu dobmahht.

No Odeffas. Kâ Odeffas awises sinno, tad turrenas apgabbala lauki paleek labbaki un semneekem drohschaka zerriba us labbaku auglibu ruddeni rohdahs. Lai gan isgahjuscha seemâ mas sneega bija, tad tomehr no ruddens mitruma un no sneega un leetus, kas Merz mehnesi bija, deesgan semme irr wehl augliga, ja til turpmal Deems sawu swehtibu dohd, tad ruddens itt baggats warr buht. Arri dahrsi, kas pehrngadd newiffai dauds no tahpeem un kuffaineem tilfa pohstiti, schogadd wairat

augtus apfobla, ja tilfai nakts falnas neushruht un tâ seedus nomaita. Bumbeeru lohki lohki baggati schogadd ar seedeem, turprettim ahbeles masal. Beidsamâs diwi gaddâs dauds jaunu ahbetu tilfuschas no naktsfalnahm nomaitatas. Dascham labbam semneekam firbs fahpeja redsoht, ka winna mihlee lohziini, ko winsch daschu gaddu lohpis, bohjâ aiseet.

— Par seemas sehjas augschimu „Odeffas wehstneffis“ preezigas sinnas dabbujis. Pehz schihm sinnahm seemas sehja Deenwiddus-Kreewijâ gandrihs wiffur brangi augohht. Eherones gubernijâ waffaraja arri ne-effohht flitta, tilfai us Deenwiddus pufsi, ihpashî gar dselss-zekka, waffaraja weetahm lohki ar nesahlehm apauguse. Is Odeffas aprinka teel sinnohts, ka turrenas apgabala waffaraja brangi isdohdotees, seemas sehja, ihpashî rudsi jaw labbi leeli faauguschî; bet dahsa lohki, kas gan labbi fahla seedeht, tai nakti no 3. us 4to Maju dauds no nakts falnas zeetuschî. Is Pensas gubernijas sinno, kâ arri tur, pehz taggadejas labbibas augschannas spreeschoht, us labbu ruddini warroht zerreht.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahzijas. Garridsneeku prettoschanahs prett waldbibu un walsts listumeem Wahzijâ negribb rimtees, bet deenu no deenas paleek nifnala. Schê par lihdsibu peeminnesim, ko garridsneeki nodohmajuschî darriht. Kattolu basnizas-waldbiba fagattawojahs us lahdu baidischannas darbu, papreekschu til Bahdenê, un ja tur isdohsees, tad arri zittâs Wahzijas dakkâs. Winna grihb par wiffu semmi nolahdeschannu isfazihht. Semmê, kas tâ nolahdeta, wiffas basnizas darrischannas apturretas: neds basnizas swanni laudis us Deewa kalposchannu fasauf, neds swehtas walkarinas tohp pasneegtas, neweens neteel kristihhts, neweens laulahts, neds arri no garridsneeka us kapsehtu pawaddihts. Ka tahda buhschana Bahdenê teel fagattawota, us to sihmejahs daschi preesteru darbi un wahrdi. Ap leeldeenu schogadd irr behrni jaw ar 12 un 13 gaddeem pee Deewa galda peenemti, jo — tilfa fazzihts — nahkoschâ gaddâ to wairs newarreschoht darriht. Rahdâ fahdschâ preesteris listâ dselssstangas basnizas lohzeem list; kad waldbiba isdohfschoht pawehli, wiffus kattolu mahzitajus zeetumâ mest, tad schis ar sawu draudst mellefschoht patwehrumu basnizâ. Dauds preesteri wiffu sawu mantu listuschî norakstihht sawahm mahfahm waj kehlfchahm, lai ta manta nekristu waldbibas rohkâs, ka ta grihbetu nahht kihlahht. Rahds preesteris spreddiki fazzijas: Lohdsatees neapnikfuschî Deewu, jo drihsal, nefa juhhs dohmajat, basniza tiks flehgta un Deewa kalposchannas wairs nebuchs.

No Cifasas rashta par weenu blehschu stille, lahds tschigganeem tur isdewees. Tschiggani atnahht us zeemu, wiffadi isdarbojuschees ar fahrschu listschannu, danzofschannu un musikî, tee wehl ko jauna isgudroja. Pee zeema irr digkis, kas dubku pilns,

Furrâ gan wardes dshw, bet neweena sws naw atrohnama. Tschiggani eet un greefchahs sew mailstes, behrnt usmelle fleekas un fataisa malschkeres un eet wiss bars dihki malschkehreht; ta sinna drihs eet zaur wissu zeemu, fur wihri patlabban bij pee lauku darbeem isgahjuschi, seewas un behrni isdsir-duschki to brijnuma wehsti, la tschiggani dublôs dihli swis sweijo, skreen wiffi turp un pamett istabas bes fargeem; pa starpahm tschiggoneetes eet atkal pa wiffahm mahjahm un isweijo to ween atrasdamas, sweestu un spekki un ohlas; tikko tschigganeetes bija atpalkat, tē arri tschiggani beids sawu malschkereschanu un wiffi arr stubbu irr probjam. Tahda krappschana jaw fenn irr sinnama un tomehr laudis laujahs peekrahptes.

No Franzijos. Wehl nesenn amischneeki dohmoja, la herzogs Brogli mirsrohku dabbuschohht, bet taggad tas zittadi notizzis, herzoga Brogli waldischana irr beigta. Winnam tapat, tã sawã laikã Tjehrom, bija japaleek par uppuru tahm daschadahm partijahm, las taggad Franziju schkeff. Kamehr winni, neweena partijai nepeekridami, waldiva un sawus politilas zenteenus pahri par partijahm turreja, tamehr winni spehja sawôs ammatôs turretees; bet tit lihds partijahs pamannija, us tam winni zenschahs, furrai partijai par labbu strahda, tad wiffas zittas partijahs prett winneem saweenojahs un tohs prespeda no ammata atlahptes. Kad nu herzogs Brogli zaur sawu preeschlillumu (la senats buhtu eetaisams) bija flaidri parahdijis, la winsch lehnineeku partijai par labbu strahda, tad Bonapartisti un republikaneeschi saweenojahs un Brogli is winna ammata iszehla. Tapat tas noteek ar ministerijahm; furra kahdai partijai peekriht, ta ilgi nepastahw. Taggad atkal jauni ministeri eezelti. Generaki Mal Mahonam dewuschi to padohmu, lai us kahdu ahtru un stingru wihsi wiffahm julschanahm darroht gellu, bet Mal Mahonam warras darbi nepatihl. Arri wezzais Tjehrs pee Mal Mahona bijis un tam to padohmu dewis, lai tautas sapulzi ne-isklihdinojohht, jo zittadi atkal iszelschotees dumpis (rewoluzija). — Tai 11. (23.) Majã Mal Mahons famahma taggadcu Wahzu wehstneeku firstu Hohenlohi. Hohenlohe fazzija, la keisars winnam pawehlejis meeru un draudsibu starp Wahziju un Franziju kohpt, un winsch marschallu Mal Mahonu kuhdschot, lai tas buhtu pahrllezinahs, la winsch (Hohenlohe) wissu darrischohht, las meera un draudsibas deht darrams. Tapat arri Mal Mahons sohlijahs par meeru un draudsibu starp abbahm walstim gahdaht un turklat firstam Hohenlohe sawu preeku isfazzija, la Wahzu keisars winnu par wehstneeku us Franziju fuhrijis.

No Anglijas. Gelsch Kambridshes senata namma Bakers turreja garraku runnu par wehrgu buhschanu. Bakers irr kahdas sabeedribas waddonis, las nehmuschs Nihles uppi Egipte ispehtihht.

Bakers pahr wehrgeem runnadams, neween peemineja wehrgu buhschanu Egipte, bet arri wehrgus Afrikas rihta pusses juhrmallēs. Wehrgu buhschanu jo plaschaki pahrspreesdams winsch isflaidroja un peerahdija, la wehrgu buhschana stahw turvã saweenoschanã ar Mahamedaneeschu (Turku) tizzibu. Schi tizziba atkaj dauds seewas turreht un tabs tilkai irr wehrdsenes, las teel no usluptscheem pirktas un tad pahrdohsas. Kamehr tã ar seewahm tirgo fees, tamehr arri wehrgu pahrdoschana un turrechana nebeigfees; tapeh; ja nu schahdu nebuhschanu grihb isnihzinahht, tad wajaga wissu pirms us tam raudsitees, la warretu dauds seewu nemschanu apspeest. Tahkai runnadams winsch ihpafchi eewehroja Egipti un pee tam fazzija, la wehrgu buhschana us reis ne-essohht isnihzinajama. Gan baggata Anglija eespehja kahdus 100 millionus rubtu isdohht, lai sawãs Uhr-Eiropas pawalstēs, fur wehl wehrgi tikka turreti, wiffus wehrgus atwirkt un teem brijwibu doht; bet turpretti nabhadse Egipte to neeephej, un ar warru bes atlihdinaschanas ihpafchneeceem winnu wehrgus atnemt buhtu nepareisi, jo daschs labs tad nabhadfiba un truhlumã tiktu eegrubhts. Pee tam arri japeeminn, la Egipte wehrgi neteelohht wiffai flikti turreti un tee arri mas to peh; atswabbinaschanas ilgojotees, turprettim tee effohht ar sawu littent deesgan ar meeru. Bet lai buhtu tã kuhdams, tomehr wehrgu buhschana jaranga isdeldeht un Bakers schahdu padohmu dewa. Wehrgu buhschana tilkai ar laiku buhtu isnihzinajama un pee tam buhtu ja-eewehro wezzo Suhdu lilkums (bihbele), prohht Suhdeem bija tahds lilkums, la katrs wehrge, las septini gaddi sawam lungam bija kalpojis, tikka brijws. Kad Bakers sawu runnu bija beidsis, tad schinnã leetã kahdus wahrdus wehl peeminneja Bartle Tjehrs. Winsch fazzija, la Zanzibaras sultans (Afrikas rihtu pusses juhrmallē) it nemas ne-essohht pretti, la wehrgi teelohht atswabbinati un us schahdu atswabbinaschanu turroht labbu prahtu. (Pehrgaddu Mahj. weesi sinnojahm, la Anglija ar Zanzibaras sultanu nolihgumu notaisijuse, la wehrgu buhschanu apspeeschama.) Tad arri peemineja to padohmu, to pats ar saweem beedreem plaschalã rakstã bija isflaidrojis un to amises lizis nodruklaht. Schis padohms irr schahos: ar Zanzibaras sultana palihdsibu weenu walsti eetaisihht fur atswabbinati wehrgi teel usnemti un tahdã wihse eetaisitu brijwawalsti, kahda jaw Afrikas ohtrã pufse wairak desmit gaddus pastahw, prohht ta brijwawalstis „Liberija.“

No Spanijas. Gan neweena walsti beidsamã laikã naw ministerija til beechi tilkuse pahrgrohsita, tã Spanija un ta irr flaidra leeziba, la tur ar waldischanaas leetahm labbi neschkirahs. Taggad atkal jauni ministeri eezelti, bet waj teem labbaki isdohfees, to wehl newarr sinnahht. Peh; partijahm spreeschohht jafalka, la ministerija daschas partijahs atroh-

dahs un zaur to schelschanahs stary ministereem is-
zeblusehs. Scho schelschanohs sew par labbu is-
leeta Alfonso, tas irr tee, kas bijuschas lehnineenes
Isabellas deklam Alfonso peekriht un to grihb par
lehnianu eezelt Spanija. Kamehr ministeri sawa
starpa schelblusehes, zits ar zittu stribbedamees weens
ohtram pretti strahda, tamehr arri labrtiba waldibas
leetas nerassees un taggad arri teescham labrtibas
trubst gandrihs wiffas darrischanas. Us scho ne-
labrtibu norahdidami Alfonso nu sew draugus ranga
eegahdaht. Ta no jauneem ministereem pastahwoscha
waldiba islaiduse rakstu, kurrâ winna saweem pa-
walsneeleem apsohla, ka winna tahda labrtâ waldis-
chanu eegrohsischoht, kahda ta bijuse 1866tâ gaddâ,
kad republikas waldibu eegruntejuschi. Republikanee-
schi un winnu partija effoht ar teefas-ministeri
Martas saweenojusches un nospreeduschi, wiffadi
waldbai palihdseht, ka warretu Karlustus apspeest, un
tapat daschus waldibas ammata wihrus, kas tagga-
dejai ministerijai draugi naw, usazinaht, lai no
sawa ammata neatstahjoht. Tahda saweenojchanahs
us meerigu strahdaschanu un us walfis-prettineeku
apspeeschana irr lohti teizama. Ja zittas partijas
arri tif prahdigas buhtu, tad warretu gan reis us
meeru un labrtibu zerreht. — Pahr karroschanu
Spanija runnajoht, wiffu pirms japeeminn, ka Kar-
listem arweenu flitaki klahjabs. Tai 8. (20.) Mai
Karlistu karra-spehla leelaka dalka wehl atraddahs
Bilbao pilssehtas tuwumâ. Turpat arri kahdas dee-
nas preefsch tam duhschiga kauschanahs bijuse. Kar-
listi raudstija us kahdu pakalni noturretees un tas
winneem arri isdewahs, ta ka masais pulzinsch wal-
dibas karra-wihru pirmâ usbrulshana tikka atraid-
dihts, bet drihs pehz tam generalis Morales winneem
suhrtija palihgu un ta sawu spehtus stiprinajuschi,
winni kreetni Karlustus sakahwa un aisdinna. 30
Karliski tikka sawangoti, bet zil Karlistu eewainoti
un aplauti, tas wehl naw ihsti sinna. Uswarre-
taji (prohti waldibas karra wihti) paschi kahdus
fints wihrus pamettuschi. Karliski, kas nespehja
Bilbao pilssehtu uswarreht, taggad dohdotees us
Estellas pilssehtu, kurrâ grihbhoht uswarreht, lai Don
Karlo sam buhtu pilssehta, tur winsch warretu sawu
waldischanas weetu eegrunteht. Laikam gar Estellas
pilssehtu tahda pascha kauschanahs isjelsees, kahda
pee Bilbao pilssehtas bija.

No Madrides teel Anglu awisei Teims rak-
stihst, ka partiju dumpjoschanahs un stribdeschanahs
ihpaschi tiklai Madrides pilssehta noteekahs, turpret-
tim Spaneschu tauta patte mas ko pee partijahm
dallibu nemm. Kamehr semneels sawu druwu mee-
rigi warr apstrahdaht, fabrikants sawas tuhkas un
wadmallas netrauzehst sagattawoht, wihtu-aubse-
tajs sawus wihtna dahrus aploht, kalna-razzejs
sawos kalnâs rakt, luptschis ar sawahm prezzehm
andeletees, tamehr tee mas ko par tam ruhpejabs,
kas pahr Spaniju walda jeb kahda tur waldiba,

waj republikas waj lehnina waldiba. Ta tad strahd-
neeku un luptschu labrtâ gandrihs nemas partiju
dumpjoschanu ne-eewehro, un ta irr teescham laime
preefsch Spanijas, bet us ohtru wihti buhtu atkal
labbi, kad kaubis wairaf us politikas leetahm rau-
dstitohs un ar leelaku dallibu pee tahm peekertohs,
zaur ko tad dumpjoschanahs ahtraki beigtohs.

No Guatemalas eelsch Amerikas. Saw wai-
raf reisu turreenes awises bija sinnojuschas pahr
Guatemalas pilssehtas kommandanta Gonzales warr-
mahzibu, prohti winsch bija lizzis breefmigi sakaut
Anglijas wize-konsulu Mage. Taggad pahr scho
breesmas darbu plaschakas sinnas awises lassamas.
Minnetais kommandants Gonzales bija no skaudibas
un naidibas apnehmeees pee wize-konsula Mage
atreebtees un tapehz ka Mage nestahweja sem winna
pahrwaldischanas. Gonzales bija nodohmajis at-
reebtees tai deenâ, kad winsch ar damfluggi pee Gua-
temalas pilssehtas bija apturrejis. Winsch nosuh-
tija pee Mage, lai schis pee winna us fugga at-
nahsoht; bet Mage aisdildinajabs fazzidams, ka
winsch sawas wahjas kahjas deht newarroht nahkt.
To dsirdejis Gonzales likka Mage ar warru atwest
(salbati Mage wesehda, to gahnija un ar duhri
gihmi fita) un tad nospreeda tam 400 pahtagas
zirteenus. Pilssehtas ahste gan schim spreedumam
bija pretti, fazzidams, ka neweens zilweks nespehjoht
dshws 400 zirteenus us reisu pahrzeest. Us tam
nu Gonzales atbildejis: nu labbi, lai tad winsch
mirst. Kad winsch sawus 400 zirteenus buhs dab-
bujis, tad es winnu liffchu noschaut. Kad Gon-
zales to bija fazzijis, tad winsch likka Mage pa
dalkai isgerbtees, winnu us semmi nosweest un ka-
mehr peezi salbati tam Mage us rohtahm, kahjahm
un galwu sehdeja un zitti salbati atkal ar pahtagu
zirta, tamehr Gonzales tur klahst sehdeja, zirteenus
flaitija un brandwihtu dsehra. 200 zirteenus dab-
bujis, Mage pagihba, palikka bes samannas un
Gonzales likka winnu us gultu nolikt un nospreeda,
tohs ohtrus 200 zirteenus rihtu winnam likt us-
flaitiht. Tif lihds ka Mage zil nelo pee samannas
nahja, tad Gonzales sakka winnu peesmeet, turreja
winnam rewolweri wairaf reis pee peeres, itt ka
grihbetu winnu noschaut. Lai gan Gonzales pils-
sehtas telegrafu sawa warrâ bija dabujis, lai pa
telegrafu nedabbutu sinnu aisklaist, tad tomehr Mon-
trieff lungam bija isdewees no pilssehtas ispruht
lihds tuwalai telegrafa stanzijai aisdohtees un no
tureenes us galwas pilssehtu sinnu aisklaist, lai pa-
lihgu prett Gonzales suhtoht. Waldiba tuhlt gene-
rali Solano ar 100 saldateem suhtija palihgâ. Kad dab-
bujas sinnaht, ka Solano ar sawu pulzianu klahst effoht,
tad Gonzales patlabban grihbbeja sakkt Mage moh-
zihst. Lai no tahtakahm breehmahm warretu is-
jargatees, Mage peedahwaja Gonzalem rakstu, ar
kurrâ winsch warretu us ohstâ buhdamu damfluggi,
aistikt un us tahdu wihti fewi isglahbt, jo genera-

lis Solano effoht jaw kacht. Gonzales bija ar meeru. Kad winsch to rakstu to Mage bija dabbi, tad winsch saweem saldteem pawehleja, lai Mage noschaujocht, bet tee wairs nellaufiga sinna-dami, ka Gonzales waldischanas laits buhs drihs beidses. Gonzales aisdewahs us damstuggi, bet brauzeji jeb passascheeri bija tohti faihgfuschi us Gonzales un kugga kapteinis tiklo tohs warreja apmeerinacht. Te weens no passascheereem iswillka pistoli un schahwa us Gonzales. Gonzales tilka weegli eewainohts, winsch no kugga atkal eelehza laiwâ un dewahs us semmes puffi, un te winsch tikla no Solano sakerts. Solano fazzija, ka winsch Gonzalem ar tahdu paschu mehru mehrischoht, ar tahdu winsch Mage mehrijis, prohti, kad Gonzales buhschoht no sawa schahwena iswesselojees, tad Solano wianu lischchoht pirms ar pahtagahm kappacht un tad noschaut.

Jannakohs sinnas.

Santander 11. (23.) Karlistu karra-pulli, la dšrd, masafds pulzinds ischkihrusches un pa Bastijas prowinzem, pa Nawarru un Aragoniju isklidusch. No Bastijas un Nawarras aischbeg dauds eedstiwotaju, lai nettu no Don Karlofa pee karra deenasta peespeesti.

Nohma. Bahwests fastlimmis ar drudsi.

Soldu duffeschann tewim wehlejam Deewa flehpi, Aus Leitani!

Tu biji sawas tautas ustizzams draugs un ustizzigi pee tahs effi turrejees jau wiands laids, kad tee tautas draugi til beesi wehl nebij isfehiti la taggad.

Latweetis biji un Latweetis gribbeji buht un palit jau toreis, kad gandrihs katrs, kas kahdu augstata gaismas palahpeenu bija panahjis, to par peeklahjibu un par peenahfumu turreja, aismirst un aisleegt to sakni, is kurras bija iszehlees.

Un tapehz, ka tu sawu tautu mihloji, tawa firde tewi speeda ar speeschanu, peepalihdscht ar wissu spehlu, lat tauta taktu israuta is tahs beesas tumstibas, kas to applahja.

Ne-apnizzis us sawu tautu effi runnais zaur sawahm grahmatahm, toreis kad Latweeschu grahmatah, sehnehm lihdsinajamas, deenu no deenas wehl ne-is-schahwahs, itt la muhsu laids mehds notikt.

Un wissi tee raksti, lo tu effi rakstijis, bija kohdoliigi. Un wissa ta barriba, lo sawai tautai effi pafneedis, bija wesseliga. Ne par kahdu makfu jeb gohdu tu sawejeem pellowas jeb niknas sahles nebuhtu dewis, la taggad beesi ween noteel.

Un tauta ar sawu firdi irr atskahrtusi, ka tu weens ihstis tautas rakstneeks biji un ka tautas mihlestiba tewi flubbinaja pee rakstichanas. Wiands laids, kur mas ween gaddijahs to Latweeschu grahmatu un mas ween to Latweeschu grahmatu lassitaju, tal sawahm grahmatahm lassitaju nau truhfusch, ta ka sawas grahmatah wairal' reisahm tilkuschas drikketas, kas Latweeschu grahmatahm retti

ween mehds notikt. Scho gohdu paschi tawi eenatneeki un apflaudeji tewim newarr laupicht.

Un woi tu la Mahjas weesa redaltehris sawai tautai par waddoni ne-effi bijis? Un woi tad arri scho ammatu kreetni ne-effi isbarrijis, sawu tautu us wissu labbu flubbinadams un mihlai gaisminai peewesdams?

Bet tawa firde neween mihlestibas pilna prett sawu tautu bija, bet arri tihra no ruhltuma un no naida prett zitteem, kas pee sawas tautas nepeederreja. Tas tewim nekad prahla nenahza, sawas awises zaur to sahliht un smekligakas padarriht lassitajeem, ka tu to, kas pee sawas tautas nepeederreja, buhtu dshelis, zaur lo tu sinnam peew daudseem par flawenu wihru buhtu palizzis.

Ne, to tu newarreji, tapehz ka tu to krusla fisto mihloji un tapehz ka krusla fistas sawu mihlestibu sawa firdi bij eelehjis. Bet kur schi mihlestiba mahjas-weetu atraddusi, tur jabehg naidam un flaudibai un wissam ruhltumam.

Kahda sawas tautas ihsta waijadsiba, to tu flaidri sinnaji. La bija tawa stipra pahreezinahschanahs, ka bes flohlahm un bes gruntineezibas tauta muhscham pee pilnigas atselfchanas un attihstichanahs newarr tilt un ka wissas zittas zenfibas un rohstibas bes minnetahm abbahm paschai tautai nelo nelihds. Tawa firde dauds stipral' pufsteja preeksch paschas tautas ne la preeksch teem aristokrateem un tapehz tewim tuhltosch reis' wairal' ruhpeja gruntineeziba ne la par prohwi teateris. Sa gan! Tu biji weens ihstis tautas draugs!

Un lai gan tawa firde bija mihlestibas pilna prett sawu tautu, tad tomehr sawa firdi wehl ruhmes papilnam palikka preeksch sawas familijas un preeksch saweem draugeem. Tu biji ustizzams un mihligs draugs!

Irr mannim, kas es schohs peeminneschanas wahrdus rakstu, tu ilgus gaddus, irr gaddu-desmitus arween la mihlsch draugs effi parahdijees. Weenu-mehr mihlestiba un fatizziba effam dshwojuschi un weens ohtra wahrdun un padohmu labpracht effam peenehmusch un ta behdu sinna, ka no mums effi schkihrees un ka mannas azzis schinni laiziba tewi wairs neredsehs, mannim stipri pee firde khrusehs.

Duffi saldi pee Pestitaja krumtim, lihds kamehr muhschiba atkal redsesimees!

Ludwig Heerwagen.

Gaujenes mahzitajs.

Aus Leitana paglobbaschana.

Neretti Mahjas weesis saweem mihleem lassitajeem neffis sinnas pah tautas swehtleem, pah kreetnu wihrugohda-deenahm un arri pah wihru paglobbaschanu kas Latweescheem par labbu strahdajusch un publjusches; tapehz winsch taggad dohma pareisi darrijis, ja winsch pah sawa tehwa beidsamo gahjeenu,

pahr ta beidsamo noweschanu us muhschigo duffasweedinu kahdu wahrdu schè peeminnehs. Is tahs pee 18ta nummura peeliktas nahwes sinnaas zeen. lassitaji jaw sinnahs, ka Leitana paglabbaschana bija nolikta us debbesbrauvschanas deenu tai 9ta Mai pullsten 5ds pehz pufdeenas. Behrineekeem ap scho laiku bija jasanahf Zahnu basniza, tur mirronis bija nolikts, un pehz beigtas dseedaschanas un lihka-spreddika noturrefchanas behrineekeem bija nelaiķis jawa wadda us Martina kappeem Abgelskaldnâ, tur nelaiķis tilla paglabbahts.

Saw preelſch pullsten peezeem bija Zahnu basniza pilna kauschu, kas bija sanaklufchi, sawu mihto „wezzo Leitana“ pawaddiht. Kad dseefma bija nodseedata, tad mahzitajs Müller t. turreja lihka-spreddiki un sawâ spreddiki arri peeminneja aiskahjuscha rakstneezibas darbus, ka winsch preelſch sawas tautas strahdajis, par prahta gaismu, labbeem tiklumeem u. t. pr. zaur saweem raksteem un awisi gahdadams. Pehz noturreta spreddika tilla atkal dseefma nodseedata, bes tam arri dseedataju kohris jauku dseefmu dseedaja. Pahr Deewa kalposchanu kahdu wahrdu fozzijuſchi, apstattiſimees arri druzin sahrku. Sahrls, ka tas jaw mehds buht, bija us paaugsti sataiſiteem behkeem nolikts un wifs aplahrt ar jaulahm pufkehm aplikts, ta kas winsch itt ka pukku dahrsâ stahwoht isstattiſjahs. Kad sahrku is basnizas isnessa un us lihka ratteem nolikta, tad behwahs behrineeki pahr Dawaras tiltu us Martina kappeem. Mitgas Latweeschu beedriba, turrai nelaiķis bija weenumehr bijis mihsch lohzeķis un kreetns runnas-wihrs, bija nahkuse pawaddiht; par trihjeem kahpâ fastahjuschees pawadditaji garrâ rindâ lihka ratteem paktal gahja. Behrineeku rinda bija kahdu wersti garra. Ta nu lihds kappeem aiskahja. Kahdu gabbalu preelſch kappeem behrineekus sagaidija Pawaffaras, Donatana un Berribas-beedribas ar saweem farrogeem, lam truhwes sihme bija peelikta. Karroga nesseji stahjahs lihku ratteem preelſchâ un lihds kappam pawaddija. Kapſehla ee-eijoht musihkis spehleja jauku, sebru kappâ meldinu. Kapſehla bija dauds tuhstoschu zilwelu ſapulzejuſchees. Pee kappâ mahzitajs Müller t. turreja lihka spreddiki un ar swehteem, spehzigeem wahrdeem Klausitaju ſirdis aiskrahba. Kad lihka spreddikis bija noturrehts, tad kahds is Rihg. Latw. beedribas runnas-wihreem sawâ beeribas wahrda us aiskahjuscha kreetno tautas wihru kahdus wahrdus fazzija. Runnatajs wiffu pirms atgahdinaja nelaiķa rakstneezibas darbus un nopelnu, fazzidams, ka nelaiķis wiffu sawu muhschu preelſch sawas tautas strahdajis, prett tumſu, mahneem un netizibu karrodams; pehz gohda un mantas winsch nelad now dsinnees, winna dsihſchanahs bijuse pehz prahta gaismas, pehz tiklibas un tizzibas. Tad runnatajs, sawu ihfu runnu beigdams, isteiza, ka lai mehds pee wezza Leitana kappâ stahwedami, apsohlamees wianna peh-

dâs staigahs: ne pehz gohda un mantas, bet pehz prahta gaismas un garra brihwibas dsihdamees, tad muhsu mihtotam un gohdatam nelaiķim to labbalo peeminu zelfim, kas jaw katra kreetna Latweeschu ſirdi atrohdahts. Pehz runnaja Pawaffaras, Berribas un Donatana beedribas wahrda Berribas beedribas preelſchneeks, kas ar dedſigeem wahrdeem aiskahjuscha nopelnu peeminneja, fazzidams, ka Latw. tauta weenu no saweem kreetnakeem wihreem sawdejuse. Wairaf runnu netilla turretas, jo wallars bija peenahjis. Pehz runnahm spehleja atkal musihkis un dseedaja Pawaffaras beedribas dseedatajt un dseedatajas un ar to beidsahs paglabbaschana.

Tohs tuhstoschu zilwelus, kas bija sanaklufchi, apſtattoht newiſtoht prahta schahwahs, kahdu mihslestibu un zeenaschanu nelaiķis bija ſew mantojis. Gan rettam kahdam aiskahjeem us muhschigo duffu buhs til dauds pawadditaju bijuſchi, ka Leitana sawâ behru deenâ.

Lai dufs ſaldâ meerâ!

Saimneeki un kalpi.

(Statt N 19.)

Par ſamaitaschanu deenastneekem arri ta buhschana, ka tohs nepeeklahjigi turra un nelahga ar teem apeetahs. Deenastneeks irr kahds patš zilwels ka namma ſaimneeks un ſaimneeze, tapehz winnam arri ta teeſba, ka winnu buhs ka zilwelu turreht un nebuhs wis dohmaht, ka dascht to mehds darriht, fazzidami: „to kahds lohps ſinn, lai strebi ſuhtalas“ u. t. pr. Kad deenastneekus zilwelu kahrtâ negribb turreht, tad arri naw jabrihnahs, ka winni nolaiſchahs un palaiſchahs. — Tad arri deenasta kauschu turretajeem par to jaruhpejahs, ka winni saweem gahjeem buhtu par labbu preelſchſihmi tiklums un kahrtiba, tilla ar wahrdeem ka ar darbeem.

Ka augstaku kauschu jeb preelſchneeku preelſchſihmes dauds to eespehi pee saweem appalſchneekem, tapat maiſes-tehwa un maiſes-mahtes preelſchſihme pee saweem maiſes-behrneem, ihpaſchi tur, tur appalſch weena jumta, weenâ pagalmâ dsihwo, weenu maiſi ehd un weenu dsihwibas zellu ſtaiga. Sinnams tad ar labbu preelſchſihmi teem preelſchâ ſtahdahs, tad — kaut arri buhtu ſlikti deenastneeki — preelſchſihmi peenems un labboſees; bet kad ar nelabbu preelſchſihmi, tad wai teem maiſes-behrneem un maiſes-mahtehm! zaur ſlikto preelſchſihmi warr pat labbalo deenastneeku ſamaitaht un tas par netillu palek.

To jaw katre ſtan, ka maſaf mahziti zilweli labpraht us wairaf mahziteem raugahs un augsti-mahzito wihru usweſchanohs un darriſchanas eewehrodami tahs par preelſchſihmi nemm, lai ta labba jeb ſlikta, jo tee mehds fazziht: „ta jaw lungs jeb ſaimneeks arri darra.“

Preelſchſihmet apbrihnojama eespehja. Zif daudsreis naw gaddijees, ka ſlikti, ſagahnijuſchees deenastneeki zaur laimes mahminas nolemſchanu teef gohdiga, deewabihjiga maiſes-tehwa deenastneeki, turra mahjâs miht kahrtiba, gohdiba, mihslestiba, ſchkihsstiba, deewabihjiaschana un zittu labbu tiklumu preelſchſihmes wahrdds un darbds dsird un redſ. Schee tuhdat raugahs labbalus tiklums peefawinatees, jo zittadi wiameem pehz lunga jeb ſaimneela preelſchſihmes jaturrehs. Pehz we-ilga laika irr pawiffam zitti zilweli tappuſchi. Dhirabi irr, kad kahds gohdigs un tilla deenastneeks nahf kahda maiſes-tehwa mahjâ, lam labbi wahrdi, bet ſliktas preelſchſihmes; bet pawiffam ſlikti irr tur, tur naw nedſ wahrdu nedſ preelſchſihmes, kas warretu deenastneekus paſtubinaht us labboſchanu un peegreſtu.

pee fahrtigas un itlas dšibwoſchanas. Tahdā weetā deenastneeki paleel pawiffam bes peeklabjibas fajufchanas. Samus darbus un usdemumus tee maſſines wiſſe iſdarra („tā dšenn, tā leen“), paleel ne=uſtizzigi, kuhtri, prettigi u. t. pr. Tittai tad deenastneeku turretaji warr zerreht uſ labbeem, klauffigeem gabjejeem jeb uſ nelahrtigo deenastneeku labboſchanu, tad ar tahm augſchā minnetahm preekſchſimehm wahrbdōs un darbōs ſaweem deenastneekfeem deenās un naftis preekſchā ſtahjahs, bet zittadi ne!

Deenastneeku=turretajeem irr jagahda un jaruhpeiabs zif nezit par ſawu deenastneeku prahta zillaſchanu, pamahziſchanu, ſas pee wiſnu usdemuma peepildifchanas wajjadfiſg. Zaur tahdu pamahziſchanu naw deenastneeku labbums ween apgahdhts, bet jo wairak deenastneeku turretaju.

Sinnama leeta, ta iſtatrā mahjas buhſchanā, waj ſaimnezibā, waj ſabriki jeb zittā tahdā eeriktē, wiſſur deenastneeki irr tee tuwatee katram tahdas eeriktē ihpaſchneekam un teem irr leels ſwars. Dauds wehrtibas irr weenam labbam un ſaprattigam ſtrahdneekam, lai buhtu tahds darbs buhdams un es dohmaju, ta tahdam ihpaſchneekam tas newarr weenalga buht, waj ſtrahdneeks irr dauds mahzihts, tahdu druſtu ſtohtu apmelejiſ, jeb ne. Stad tas nu tā irr, tad buhtu katra ſaimneeta, waj zitta kaut-kurra maiſes-tehwa un maiſes-mahtes ſwarrigais usdemums, ſawus deenastneekus zif til eephejams pamahziht katrā leetā un weetā, gan ar wahrdeem, gan arri rakſtus teem paſneegdami. Waj naw redsehts un peedſiwohts, ta zaur deenastneeku neſapraſchanu preekſch ſaimneekfeem jeb kungeem daudj ſtahdes un nelaimes notiffuſchas, tā par prohw: tahdam tungam irr ſuffama maſchine, tur teel preeliktis wihrs, ſas maſchini kurrina un katlā uhdent leiſ, bet wiſſch no tam nelo neſinn, kalabb katlā uhdent wajjaga leet, tad kurrina; tas noeet pee zitteem ſtrahdneekfeem klohnā (peedarbā), tur labbibu maiſds berr un ſahl pſahpabt, un tā pſahpadams aiſmirſt ſawu katlu, kurrā uhdent iſtwaitoſjis, bet par to neſas, tad nu eet atpalkat, ſas nu irr? Katlis un ſas tam ſlaht, irr gabbalu gabbalōs ſaprahdōſis u. t. pr. Tas nahf no neſinnaschanas. Buhu wiſna funkcj tam waj nu ar wahrdeem iſſtaidrojis, jeb tam tahdu

raſtu demis laſſiht, kurrā pahr to leetu rakſiht, tad teeſcham ſchi nelaimē nebuhtu notiffuſe. Tahdus gaddijumus mehs warretum daudj ſchē uſſimeht.
(Uſ preekſchu wehl.)

Kurſemmes bihbeku beedriba.

Kā gadda ſinnas iſrahda, tad Kurſemmes bihbeku beedriba 1873. gaddā irr laudis iſlaiduſi 55 (leelabs) latw. bihbeles un 564 (maſahs) Jaunas derribas; bes tam wehl 20 leiſchu bihbeles un 230 wahzu bihbeles un 616 wahzu Jaunas derribas. To maſako latw. bihbeku, tā laſſitaji to jau dšrdejuſchi, ſchim brihſcham ne maſ nau un jagaida, ſamehr jauna druſka warrehs notifi. Tahs ſtereotiplahtes preekſch tahs jaunahs druſkas tohp no Steffenhagen k. Jelgawā ſagattawotas, pehz nolihgſchanas tahm buhs eelſch 1½ gaddeem gattawahm buht. Tahs gadda ſinnas laſſam arri to, ta Sihkeles draudſē beidsamajōs 15 gaddōs irr iſdallitas 52 bihbeles un 202 Jaunas derribas. Nerretas draudſē, ſamehr ta bihbeku beedriba tur paſtahw, irr laudim rohlā dohtas 525 bihbeles un 2235 Jaunas derribas. Bahrbelē ta palihga beedriba irr to iſgahdajuſi, ta katre behrns pee eefwehtifchanas un katre pahris pee laulibas dabbuhn weenu Jaunu derribu. Baſnizas wihreem irr usdohts pa laikam pahrleezinatēes, waj eefwehtitee un tāpat arri jaunee pahri to ſwehtu dahwanu pareiſi warka. Stendē un Spahrē irr ſchinnis 17 gaddōs 203 bihbeles un 931 Jaunas derribas laudis iſlaistas. Schinni draudſē irr katrā mahjā miſſumajaſ 1 bihbeku un bes tam 7—8 Jaunas derribas.

Lihof 7. Juni atnahluſchi 1407 fuggi un aiſgahjuſchi 1106 fuggi.

Akſibedams redaktehrs Ernſt Plates.

Braukſchanas laiks pa dšelſu=zeſteem.

I. Starp Rihgu un Dinaburgu.

No Rihgas iſbrauz	pulſt. 7, — min. rihtā,	pulſt. 11, 15 min. preekſch puſbd. un pulſt. 6, 32 min. pehz puſbd.
nonahl Dinaburgā	" 3, 16 " pehz puſbd.,	" 5, 27 " pehz " " 12, 42 " puſdoenā.
No Dinaburgas iſbrauz	" 5, 40 " rihtā	" 12, 50 " puſdoenā " " 8, 30 " waktarā
nonahl Rihgā	" 11, 30 " preekſch puſbd.	" 6, 55 " pehz puſbd. " " 2, 20 " nafti.

II. Starp Rihgu un Miſlgrahwi.

No Rihgas iſbrauz	pulſt. 5, 35 min. rihtā,	pulſt. 11, 50 min. preekſch puſbd. un pulſt. 4, 40 min. pehz puſbd.
No Miſlgrahwa iſbrauz	" 7, 20 " " "	" 2, — " pehz puſbd. " " 7, 20 " waktarā.

III. Starp Rihgu un Bolderaju.

No Rihgas iſbrauz	pulſt. min. 8 — preekſch puſbd.,	pulſt. min. 11 45 preekſch puſbd.,	pulſt. min. 4 15 pehz puſbd.,	pulſt. min. 8 15 waktarā	un 11 15 nafti.
No Bolderajas iſbrauz	7 — " " "	8 10 " " "	2 45 " " "	6 15 " " "	6 15 " "

IV. Starp Rihgu un Jelgawu.

No Rihgas iſbrauz	10 10 preekſch puſbd.,	1 20 pehz puſbd.,	7 20 waktarā	un 10 15 waktarā,
nonahl Jelgawā	11 10 " " "	2 29 " " "	8 19 " " "	" 12 14 " "
iſbrauz no Jelgawas	— — " " "	2 49 " " "	8 34 " " "	" — — " "
nonahl Auzē	— — " " "	5 7 " " "	10 20 " " "	" — — " "
" Moſcheiſds	— — " " "	9 58 " " "	11 48 " " "	" — — " "
No Moſcheiſdeem iſbrauz	— — " " "	5 33 rihtā	— — " " "	" 8 5 " "
nonahl Auzē	— — " " "	7 13 " " "	— — " " "	" 9 28 " "
" Jelgawā	— — " " "	9 50 " " "	— — " " "	" 11 14 " "
iſbrauz no Jelgawas	8 8 " " "	10 10 " " "	4 28 " " "	" 11 40 " "
nonahl Rihgā	9 20 " " "	11 23 preekſch puſbd.	5 40 " " "	" 12 42 " "

Lakeerechts firgs.

F. pilssehtâ il gaddus irr diwireif leels firgu tirgus. Tur fanahf laudis no mallu mallahm lohpa un tad irr arribfan wiffadi firgi tur atrohnami, kahdus ween gribb; jo turreenes laudis irr us firgu-mihfchanu un pahrdohfchanu tif pat wehrigi un azzigi kâ Tschig-gani. Arri baggati muishneeki nefaunahs no fcheem faimneekeem firgus ceandeleht.

Behdigâ gaddâ ap Swetschu-deenu tur arri kahds kungs nobrauzâ famu firgu ifandeleht.

„Bet August,“ fazzija winna gaspascha us to, kad kungs us tirgu taifjahs braukt, „tu famu firgu taf nepahrdohfi?“

„Nu, kapeh; ne? Jo es to jaw gribbu darriht. Scho-deen winsch wehl irr lo wehrts, bet nesinnu waj rihtâ to wehl kahds gribb.“

„Bet tas nemas naw labbi darrihts. Mums schis lohpinfch jaw irr 15 gaddus kalpojis. Apdohma — lai bija laifs un zetsch kahds buhdams — aifween winsch labbi tezzeja. To es nemas newarru pazeest, kad man no winna jafchirrah.“

„Apdohma, apdohma feewina,“ teiza kungs. „Tur naw wairs nefas ja-apedohma: es jaw pats to wiffu papreefch esmu pahrdohmajis, lo tu nupat man teizi. Kanarijas putniu beedriba jaw naw tif leela kâ firgu beedriba. Winsch jaw arri paleef nestipraks un arri neredfigs. Es preezatohs lohti, kad rihtu to kahdam wihrâ warretu pahrdoh.“

„Bil taf tu dohma par winnu dabbubt?“

„Ja, — zil dauds — es dohmaju .00 rubtus.“

„Diwifimis rubti irr smeekla nauda; tapeh; lai no winna jel neschirramees.“

„Labbi gan; tad paturri to un ehini winnu no fawas kabbatas. Tublit tad to arri eeleezi famâ maises-kambari; jo stalli mannim wajjaga jaunu firgu. Seb es nepirfchu wairs neweenu, bet stai-gafchu ar kurpneela firgeem, sahbafeem, un tad tu kur eet gribbi, kad eij „per pedes“ (kahjahm).“

Kad lohptau is stakka wedda, tad gaspascha to glaudija un schkibras no winna itt kâ no kahda familijas lohjetta. Bruhnais spizzeja aufis, kad kungs ar kutscheri eefehdabs un tas pa wahrteem ahtri ween us preefchu dewahs.

Bestmallâ fagaidija lungu kahds firgu dakteris, kurru winsch deht labbas pahrdohfchanas un kâ par ihsto firga-pafinneju lihds nehma. Schis firga-dakteris winnam arri tahs dohmas bij aufis eepuh-tis, lai to pahrdohdoh. Us zektu scho abbeju wihru starpâ schahdas runnas eefahlahs:

„Sirgu ifandelefchana irr gruhtha leeta,“ fazzija firgu-ahrsts, „waj Zuh; jaw daudsreis ar firgeem andelejuschees? Smukki johfi daschreis isnahf, kad ween naw ihsti usmannigs.“

„Tapeh; es Zuh; arri ihpafchi esmu lihds luh-dsis, kâ Zuh; mannu bruhno pahrdohu,“ fazzija

kungs. „Mannim tas irr par faunu, kad es kungs buhdams weenam wihrâ scho stulbo firgu at-dohmu.“ —

„Es luhlofchu ar wiffu spehku peh; Zuh; prahta darriht.“

Us tirgu nobraufufchi, nehma winni kahdâ smalkâ gastufi kohrteli. Peh; tam nu nehma firgu-ahrsts bruhno pee pawaddas un wedda to us tirgus-pla-tfcha. Wezzais lohpinfch laifam fajutta famu lit-teni, pagreejahs behdigi us lunga puffi un tad fflakt eefweedsahs, itt kâ gribbedams fazzijt: „Waj tu nu gribbi no wezza drauga schkirtees?“

Tif wehl wehlâ walfarâ greejahs firgu-ahrsts no tirgus mahjâs. Kungs winnu eeraudfidams, prof-fija tam ahtri:

„Nu, kâ labbi gahja? Waj firgs irr pahrdohs?“

„Ja, firgs irr pahrdohs un ihpafchi kâ es doh-maju — par katru weffelu kahju dabbuju 5 rubt., bet par libbo tiffai diwi.“ — To iffazzidams, liffa tad 17 rubtus us galda.

No lunga waiga to warreja redseht, kâ winsch apfkaitees bija. — „Tas firgs teefcham wairaf wehrts nebija un neweens par to arri wairaf ne-dohd,“ teiza firgu-ahrsts starpâ.

„Jaw labbi, jaw labbi, meister,“ fazzija kungs duhmigi. Nerunnajeet wairs neweenu wahrdu no schahs lectas! Zuh; effect famu peenahkumu padar-rijufchi — pateizu.“ —

Kungs pahrgulleja tanni pafchâ gastufi wehl weenu nakti un tad gahja pats tirgû us firgu pirk-fchanu, jo winsch wairs tam dakterim negribbeja tiz-zeh. Winsch gahja aifween behdigs pa tirgu, jo winnam bij weenmehr faws wezzais bruhnais prahtâ. Gan tur bij firgi no wiffada leeluma un fuggas, zitti wairaf kâ 2000 wehrtibâ, bet neweens win-nam nepatiffa. Winsch tihloja atkal tahdu firgu nopirkt, kas peh; pahrdohtha firga mohdes bija. Pa-fchâ leelâ kauschu druhmâ usgahja winsch weenu firgu, kuesch tam ihpafchi patiffa. Schis bij leels no auguma un spihdeja kâ melna famta un tar-klahf tas aifweenu us kahjahm dihschajahs, itt kâ tas danzohf gribbetu.

„Waj schis firgs irr pahrdohdams,“ praftija kungs tam fullainam, kuesch pee fcha firga stahweja. Us-bildinahts to apflattija no galwas lihds kahjahm un tad fazzija:

„Waj Zuh; kungs kahdu wehlejatees pirkt?“ —

„Waj Zuh; effect kahds leelskungs?“ —

„Kadeht Zuh; to praffect?“ —

„Nu, redseht, to es Dums arri gribbu fazzijt. Es sinnu kahds schis firgs irr un mans kungs arri; winsch to wajjadfibas deht pahrdohd; tad nu winsch mannim to zeeschi peelohdinaja, lai to firgu labba wihrâ rohfas eegahdaju.“

„Sm, hm, kâ fauz Zuh; lungu?“

„Mannu lungu? Winnu fauz Alfred von S.“

Par 350 rubleem irr mannim usdohts to sirgu pahrdohd. Bet tad irr arridsan brangs un derrigs sirgs, bes kahdas wainas."

"Om, hm, bet winsch taf wairs naw jauns."

"Ne lungs, wezs winsch arri naw. Mannam lungam irr winsch jaw kahbus 4 gaddus rohla, pahri par 7 gaddeem winsch gan nebus."

Kungs apflattijahs to sirgu no wiffahm puffedm un apluhloja tam arridsan sohbus. "Es to nefaktu, la mannim schis sirgs nepatist, bet 350 rubki irr par daubj, 300 rubki irr arri labba nauda."

Sullainis apflattijahs sweschineeku no galwas libds kahjahm, itt la wiinna firde eeflattitees gribbetu un tad fazzija: "Nu, labbi, man Sums taifniba jafalka, mans lungs teiza ta: praffi 350 rubkus, ja tu 300 rubtus nedabhu, tad weddi atpakkat."

Pahrdewejs wedda nu to sirgu us lunga kohrteli, nodingeja wehl no ta dserramo naudu un tad aifgahja. Wuhfu lungs likka nu sawu jauno sirgu eejubgt un tad tam diwi reises ar pahrtagu eeschmauza, tad gan neweens wairs ahtraki neschrehja, la tas jaunais sirgs. Dhtra rihda atbrauza pee wiinna atkal sirgu-dakteris. Nu wedda lungs wiinu pee stakka un rahdija tam sawu jauno sirgu. Dakteris tam usjehla kreiso preefshlahju, apluhloja wiinu no wiffahm puffedm un tad smejhahs pilna kallä.

"Nu, kam Sums smeijatees?" praffija lungs dusmigs un istruhzees.

"Sallat lungs, fallat," teiza dakteris aifween smeedamees, — "zil Sums makfa schis sirgs?" —

"Nu usminnat! Sums jaw pasihstat sirgus." —

"Sinnams gan! Katra kahja makfa 5 rubtus, bet klibba kreisa preefshlahja tillai diwi."

"Waj Sums effect pee prahda? Schis sirgs makfa man 300 rubtus."

"Sabaha! Nu tad effect Sums sawu paschu sirgu lohti dahrgi atpirkuschti."

"Ka ta?" —

"Sallat lungs, waj Sums paschi sawu wezzo bruhno sirgu wairs nepasihstat? un tas jaw winsch irr!"

"Nepahrtiba! Sums effect druszin dsikkali glahse eeflattijuschees."

"Ne, ta gan naw! Waj Sums naw spirts pee rohlas?" — "Labbi, tad es Sums Sums wezzu sirgu parahdischu."

Dakteris nehma weenu luppattu, eemehrzeja to spirta un tad berseja un berseja scha sirga kahjas un lungs berseja atkal sawas azzis, tad dakteris tahs melnas kahjas par baltahm noberseja. Gaspascha arri atnahza pee stakka, schnaudsa sawas rohlas, raudaja un waimanaja.

"Waj es tew wihrin neteizu, lai tu sawu sirgu nepahrdohdi?"

Kungs wedda lehni un behdigi sawu sirgu atkal stalli; tomehr winsch wairs nebija klibb, bet wessels.

Th. Bg.

Neis japrezzahs.

(Swabbadi tuslohts.)

Derriba bes kahsahm.

Neugligi gaddi bija Gotlandeeschus spaidijuschi, truhkums un bads nebija pahrspehjams. Te atnahza augligais gads 1796, ruhpes un behdas bija drihs aismirstas, lihgsniba un jautriba atkal pee zilweleem mahjoja un fur jautrs prahts un lihgsma firde, tur arri miblestiba un draudstiba kuplo un salko. Ta tas arri pee mums noteel; jo baggatus anglus ruddens atneffis, jo wairaf kahsas tanni gadda dserram.

Gotland pehz geuhdeem baddeem gadda gaddem bija atnahzis augligais 1796tais gads, las laudis us jautrafu un preezigatu dschwofchanu flubbinaja, las jaunekteem un jaunektehm miblestibu firde eedesinaja un us preezeschanohs muddinaja. Ta tad arri daudf minnetä gadda bija famihlejuschees. Swehtdeenahm, tad laudis no basnizas nahza, warreja lehti puifchu un meifchu pulla ischfirt, las no wiinneem bija bruhigans un bruhde. Neween tahdi bruhdes-laudis faheruschees us mahjahm gahja, bet arri pa leelakai dalkai gresnaki un kohschaki bija gehrbuschees. Ihpaschi weens pahris katram patikka: bruhde un bruhigans, abbi bija skafsti, ta la preeks bija wiinns usflattihd. Bruhde bija jautra un pa brishcham pasmejhahs un tad wiinna smejhahs, tad wiinns smulkohs sohbus warreja redseht, kurreu smukkums teescham bija apbruhnojams; arri bruhganam bija saws ihpaschs smukkums, prohti wiinna kuplee. bruhnee matti, jo wiffa apgabbala neweenam jaunekam nebija tahdi smulki matti. Bruhganu sawa par "Andreju" un bruhdeci bija wahrds "Gertrude."

Gertrude Subbat bija lohti baggata meldera (sudemakfa) weeniga meita; jaw wairaf la desmit kreetnus prezzeneelus atrahdijuse, wiinna nu bija nodohmajuse prezzetees un smeedsa sawu rohlu Andrejam Rudrawam, kahda pahrtikuschu gruntneela dehlam. Abbi famihlejuschees ar ilgofchanu gaidija us kahsahm. Kahsu deena arri atnahza. Panahstneeki un weddejt un zitti weefi bija pee meldera sapulzejuschees, tillai truhka wehl mahzitaja, las jauno pahri salaulatu, jo feewas-tehws bija us tam pastahwejis, la jauno pahri buhshohd mahjas laulahd. Mahzitajs atnahza un laulafchana warreja fahltees. Tureenes apgabbala irr tahds likkums, la bruhganam wajaga no teefahm peenest ihpaschu attaufchanas-sihmi us prezzeschanohs. Kad nu mahzitajs Andrejam minneto sihmi praffija, tad Andrejs to fahla melleht, bet ne-atradda, jo bija to mahjas aismirstis. Gan Andrejs mahzitaju luhdsa, lai wiinan bes schis attaufchanas-sihmes laulatu, jo winsch warroht apwehrecht, la wiinam ta sihme mahjas effohd, tomehr mahzitajs to nedarrija fazzidams, la basnizas likkumi wiinam to neatkaujohd. Andrejs zitta nefe newarreja darriht, la pehz aismirstas sihmes us mahjahm jacht, las 14 werstes bija no kahsu mahjas.

Andrejs uftahpa fawam firgam muggurâ un aifjahja. —

Warbuht jaw tſchetras ſtundas bija pagahjuſchas, kamehr bruhdgans bija aifgahjis un weefi ar ilgoſchanu uf winnu gaidija, tē uf reis atſtreij elſdams un pubſdams kalleja ſehns un ſahf ſtabſtiht ſchahdu behdigu atgaddijumu:

„Bruchtganam ahtri uf mahjahm jahjoht firgs bija pakawu noſweedis, tapeh; winſch pee ſmehdes peeturerejis, kas puſajekâ no winna mahjas effoht. Kamehr firgu aplalluſchi, winſch eegahjis frohgâ, kas pee ſmehdes klahf effoht. Tur winſch atraddis trihs wihrus, kas jaw labbu laiku tur bijuſchi, pee allus ſehſcham. Schee nu ar bruchtganu eefahluſchi treekt un winnu uf dſerſchanu uſaizinajuſchi. Kad ſahluſchi dſert, tad ſchee winnam arweenu uſdſehruſchi un kalleja ſeewa pamannijufe, ka weens no ſweſcheem fleppeni eebehris bruchtgana glahſe baltu pulveri; tad ſemmes tehwan weffelibas uſdſehruſchi, un bruchtgans fawu glahſi lihds dibbenam iſtuffchojis. Bet tas bruchtganam par kaunumu bijis. Tee trihs ſweſchineeki bijuſchi rekrufchu-kehreji. (Toreis tabdi rekrufchu-kehreji aplahrt blanſtijahs puifchus kerdami.) Winni bruchtganam uſbruffuſchi (lai gan ſchis teem pretti turrejees) un winnam kahjas un rohkas ſaſehjuſchi, to ar warru aifwedduſchi. Kallejs no leelahn iſballehm neſtinnajis to darriht, tapeh; fawu mahjekli uf kaſu-nammu noſubtijis, kas ſcho behdu wehſti paſtabſtitu.“

Tâ ſehns ſtabſtija. Kaſu weefi, kas lihds ſchim lihgsmi kohpâ bija, zitta neko newarreja darriht, ka uf mahjahm eet, jo uf kaſahm wairs newarreja zereht: bruchtgans bija heigts. Bet wiſſu wairal bruhdet firds ſahpeja.

Atkal derribas.

Beh; weenpadſmit gaddeem preekſch tahs paſchas ſmehdes, tur Andrejs ar warru tikla par rekrufhti ſakerts, apſtabjahs kahds augſti audſis wirſneeks. Kalleja puifis iſtezzeja wirſneekam firgu paturreht. Wirſneeks eegahja frohgâ un paſtelleja butteli wihna. Krohdseneeze tuhdat wihnu paſneedſa. Kawa-wihrs weenu glahſi wihna iſdſehris, ſahla ar frohdsineezi tehreht. Newiſkoht walloda nogreeſahs uf to nelaimigo notiklumu, kad Andrejs no rekrufchu-kehrejeem bija ar warru un beſ taiſnibas par rekrufhti ſakerts. Krohdseneeze ſcho notiklumu plaſchi jo plaſchi ſtabſtija, itt nemaſ nepamannidama, ka wirſneeks pee tam itt dohmigs bija palizzis. Winna druſzin apſtabjahs un pa to ſtarpu wirſneeks jautaja, kas tad ar bruhſti, prohti Gertrudi, notizzis. —

Tē nu frohdsineeze fawu walſeju muttiti atdarrija un ſtabſtija, kâ wahrduſ behrtin behra. Winna teiza, ka Gertrudei deefgan bruchtganu radduſchees, gan ſmuſki, gan baggati, bet winna wiſſus atraidijufe un wehl taggad neprezejufeſhs. Kamehr winnas tehws mirris, tamehr winna patte dſirnapas waldoht un to ar leelu apdohm un weiklibu iſdarroht.

Wirſneeks klaufdamees tiklai nouurdejahs un ſawas garrahs uſſas brauzija; tad fawu wihnu iſdſehris aifjahja.

Kad nu reis par Gertrudi ſahluſchi runnaht, tad arri paſlattifimees, ko Gertrude darra. Gertrude ſehdeja fawâ dahſâ un ar kahdu ſeweefſcha darbu nouphlejahs. Tē arri muſſu nupat peeminnetais wirſneeks dahſâ eenahja, Gertrude winnu eeraudſijufe eefleedſahs un tad aplampa wirſneeku, jo tas bija winnas ſennakais bruchtgans Andrejs. Kad nu weens ohtru apſlattijahs, tad gan abbeem bija japaſrleezinajahs, ka jaunaki nebija paliffuſchi. Kohpâ nouſehduſchees weens ohtram ſtabſtija fawu liſteni, bet eelam to ſchē uſſihmeſuſchi, mums wehl kas japeeminn. Paſchâ eefahlumâ Gertrude runnadama paſmehjahs un Andrejs eeraudſija, ka Gertrudei diwi preekſchas ſohbi augſchas rindâ truhla un tas winnu apbehdinaja, jo winſch ſennak uf ſawas bruhſes ſmuſteem ſohbeem bija tit lepns bijis; bet winſch drihſ apmeerinajahs. Pa to ſtarpu Gertrudei noukritta ſchlehpres un Andrejs tahs no ſemmes pajehla, bet winnam noleezotees Gertrude pamannija, ka winnam uf galwas maſſ plikkums, kahdu rubli leelumâ. Tas Gertrudei ſirdi ſagrahba, winna ne maſu behrnu deenahm plikpauus newarreja eeredſeht, bet arri drihſ apmeerinajahs.

Tâ nu ſchkirſchanas-laiks bij katram, tiklab Andrejam kâ arri Gertrudei fawu ſihmi atſtabjis: weenai nebija diwi ſohbi, ohtram maſſ plikkums uf galwas. Bet kâ jaw mehds ſajziht: „mihleſtiba pahrſpeh; gaddus,“ tâ arri ſchē bija. Drihſ bija peemirſti iſtrittuſchee ſohbi un plikkums uf galwas, abbi mihtli kohpâ ſehdeja un ſawus peedſihwojumus ſtabſtija. Papeekſchu Andrejs fawu liſteni paſtabſtija. Ko Andrejs peedſihwojis un kâ winſch par wirſneeku tizzis, to nahluſchu reisu zeen. laſſitajeem pateikſim.

(Uf preekſchu wehl.)

Brangi wehrſchi.

Wabolinſch: Ah, labriht, wezzais draugs, no kurreenes effat nahldami?

Gefminſch: Taiſni nahlu no lohpu-tirgus. Al tawus ſlaiftus wehrſchus, ko tur eſmu redſejis! Brih-nijohs, ka arri Juhs tur nebijat. —

Sinna par uſſaukteem Nihgâ.

Gertrudes baſnizâ: ſtrahoneeks Mikkel Mikkelſohn ar Annu Behrtul. Billetneeks unteroffizeers Ignati Spranz ar Liſſi Linde. Wahlbera-ſellis Georg Karl Lohsberg ar Annu Gulbe. — Feſhus baſnizâ: Iwan Melſandrow ar Dabrti Dſjoling. Salbats Jahn Spirka ar Annu Sprohge, diſm. Feiſal. Strahoneeks Jahn Linberg ar Annu Seemel. Strahoneeks Jahn Nobre ar Liſſi Louriht. Wahlberis Jannis Krelſling ar Annu Didrihſohn. Ruhneeks Fridbis Kronberg ar Soſſju Kronberg. Muhneeks Fried. Wilh. Wortmann ar Liſſni Ringail. — Fahn baſnizâ: luffchers Jannis Auning ar Liſſi Alterſohn. Saimneeks un ſalbats bilketneeks Jakob Fried. Breede ar Digu Batapow. Strahoneeks Martin Auſin ar Juſſi Awotin. Strahoneeks Jahn Egle ar Lehni Brammann. Strahoneeks Behſter Lahj ar Gewu Swilkin. Billetneeks unteroffizeers Jahn Mednie ar Liſſi Bohaul. Strahoneeks Jahn Sarrin ar Matju Lahjitis. Bilketneeks Kriſt Dſjoling ar Mariju Spehlmann.

Grandi un feedi.

Balta rohse.

(Skatt. N. 19. Beigum.)

Waffars jaw meitahs, firds-nemeers bija leels. Pee Iohga sehdedama eeraudsiju, ka laudis us eelas pulziads kophä lassijahs un liffahs ka tee kahdu sawadu wehsti weens obtram stahstija. No winnu behdigeem gihnjeem warreja manniht, ka kahda nelaimie irr notiffuffi. Weenu masu meiteni, kas no mannis addiht mahzijahs, suhtiju isflau- fnaht, kas notizzis.

Meitene drihs attezjeja un isbijusehs stahstija, ka wirs- neeks Leo effoht ahrpuhs pilsehtas mejschä noschahwees. Laudis falkohht, ka tas no rihta agri notizzis, jo winna meefas effoht gluschä aufstas jaw paliffuschas.

Kas manni schinnä brihdi aifgrahbe to par sahpehm ne- warru nosault; jo tas buhtu par mas fazzihst; es tappu eeffschligi no weena fitteena eewainohst, fursch wiffas man- nas jufchanas un mannu fapraschanu faplohsija, un man liffahs ka weena balss aifweenu sawa: „Tu effi to dar- rijuse, tu effi winna sleptawa, tu effi winnu seedu-laitä no schahs pafaules schfihuse un nahwä grubduse, tu effi arri patre sawu laimi isnihzinajuse!“

Pehz kahdahm stundahm fahrgu ar larsuma-guffu, turra us ilgu laitu man fapraschanu laupija. Lai gan wehlati paliffu weffela, tomehr firds un dwehfele paliffa wahjas; pafaula preelfsch mannis tufschä un nomirruft. Gelfsch man- nis bija wiff isfophstihst, las preefus, zerribu un mihle- stibu dohd. Schodeen irr peezdesmit gaddi pagahjufchi, til ilgi neffu es sawu nossegumu.

Wehlati paliffu meerigata. Es mahzijohs pazeestees. Es padewohs sawam pohsta listenam. La mihlestiba pret manneem wezzakeem man spehtus dewa ar sawu suhru list- tenti zihnitees un to beidsiht pahwarreht, lai gan mihle- stiba us dshwofchanu bija sudduse. Laimi es wairä ne- lahroju, bet zittus laimigus darriht bija un irr manna wehleschanahs. Daudsreifes es apmelleju Leo tappu un to tad puschloju katru reiff ar farkanahm rohsehm.“

To fozzijuse wezza kundse paliffa kluffu un us sawu jauno draudseni schehlighi nofkattijahs, turrai sawu beddigu listeni patlabban bija stahstijuse. Pehz kahda brihtina sahka attal runnaht:

„Taggad tu nu fapratiffi, kadeht schodeen man til schehli ay firdi paliffa to redsoht, ka tew pee matteem balta rohse bija peesprausta; jo tai brihdi, tur man tas behdigs gad- dijums preelfsch azzim stahdahs, ittin lä waffar buhtu no- tizzis, newarreju es to balto rohst eeraudsicht. Es weh- lohhs, kad mihkais Deews manni drihs us kappaduffi aizi- natu; bet tildaufs katrai jaunai meitai pee firds listu, lai ar mihlestibu nejohlojahs.

J. Ein.

Johziga runna.

Nedohmajeet, ka es schä preelfsch jums stahwu, jums patih- lamu putru wallejä muttē leet. Ne! Es stahwu schä, jums griffbedams fazzihst, las juhs, ar peellahjibu falkohht, par zil- wekeem effat. Bet to es runnaju? Juhs jaw nemas ne-ef- feet zilweli; juhs effect diwlahjigi, besspalwaini dshwneelt. Juhs effect no wiffa raddijuma weena drufsa, un lohpä nelas. No ehseka irr jums ta zeetfirdiba, no siwim tahs aufstas affi- nis no salka tahs aprohjes, no lahischä ta beesä ahda un no lamela ta nastu neshama pazertiba.

Nelas naw pee jums leels, ka ween juhsu mutte, un nelas plats, ka ween juhsu firds-apfanna. Bet til leela lä juhsu

mutte, til masas irr juhsu dohmas; un til platta lä juhsu firds apfanna, til schaura un schaurina irr juhsu isfrafchana. Nelas pee jums irr kustinams, la ween juhsu pauris, un ne- las naw pee jums dshsch, la ween juhsu naudas maks. Bet til weegli lä juhsu pauris kustinams, til gruhti irr juhsu gars kustinams, un til dshsch lä juhsu naudas maks, til fells lä juhsu padohms. Juhsu zilwela mihlestiba nesneefs tahlati lä gleemeschä raggi, un juhsu dabba naw zeetala lä pufs-isjephs pantohst. Juhsu ihpafschä grahamata irr paraddu grahamata; un „wajaga“ un „dohht“ irr tee abbi galli, ay kurreem juhsu dohmu pafaula greefchahs. Ar ohlekti juhs mehrat sawu lab- prahhibu un us netihreem seera-fwarreem swerrat sawu zilwe- zibas wehribu. Sudraba rubti irr juhsu muskiss un dullatu flanna juhsu harmonija. Juhs nepasihsteet zittus draugus, lä andeles draugus, un trohgs irr juhsu basniza, turra juhs preelfsch ta wiffuwarrena fihwa, sawas zeppures nonemmat. Kad ilsejeet affaras? Tad kad juhs suhru rutku ehdeet! Un tad tohpeet fitti? Tad kad juhs aif fahjnes tuppeet! So mih- lejeet juhs wiffuwairat? Sewi paschu! Un to mihlejeet juhs wiffmasat? Sawu tuwalo! Kas irr juhsu mihlestiba? Nauda! Kas irr juhsu tizziba? Nauda! Kas irr juhsu zerriba? Nauda! Kas irr jums galwä? Skaitli! Un kas irr jums firdi? Ne- las! Nedohmajeet, klausitaji, ka es juhsu starpä kahdu par labbatu eerangu par zitteem. Ne! Juhs lihbsinajatees lä swir- buls swirbulim. Un ja man tas slittakais no jums buhtu ja- is- ranga, tad isfraudfitu to labbato un teescham nebuhtu wihlees. Juhsu augstprahhibu irr bes mehrä un juhsu dohmu fapra- schana bes galla! juhsu lepnibai naw eesahkuma un juhsu nau- das fahribai naw galla. Tapeh; rauju ar faweem wahrreem juhs us augstata zilwezbias stahwolli.

R. Matscherneels.

Tu skaisa, titla effi.

Tu skaisa, titla effi,
Sirosmihla draudfene;
Tu trohni arween neffi,
Nemm lihds few kappenk.

Kä pukkei nowihst skaisums,
Kä klints stahw tillibä,
Tadeht, kad peenahl wezzums,
Lai nesuhd zerriba.

Ja tew til skaisums, tillums,
Is firdes nesuhdih,
Tad warr nahst kays jeb wezzums,
Schihhs pukkes newihthhs. W. E.

Diwi bruggetaji.

Gelas-bruggetajs: Daktera leelskungs, pagalms pehz juhsu pawehleschanas irr bruggehts. Darbs beigts. De tas rehksinsch.

Dakteris: Klausat, mihkais bruggetaja meisters, juhsu darbs nederrigs. Es ar to nemas ne-efmu meerä. Juhs tahs bedrites un nelihbsenas weetas til ween ar semmi effat aif- bahsufchi. —

Bruggetajs: Nu, zeenigs daktera leelskungs, daschä bed- eite rohdahs, to dakteri ar semmi aifbahsufchi, tur dakteri bruggejufchi. —

Athilbedams rebattehrs Ernst Plates.

No zensures atwehlehts. Rihgä, 8. Juni 1874.

Driffchts un dabbnjams pee bilfchu - un grahamu-driffketaja Ernst Plates, Rihgä, pee Pehtera-basnizas.